

IRÁNYELVEK

A BIZOTTSÁG 2007/34/EK IRÁNYELVE

(2007. június 14.)

a gépjárművek megengedett zajszintjére és kipufogórendszereire vonatkozó 70/157/EGK tanácsi irányelvnek a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

programot az 51. számú ENSZ-EGB előírás 02-es módosítássorozata ⁽³⁾ írja le.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gépjárművek és pótkocsijaik típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1970. február 6-i 70/156/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 13. cikke (2) bekezdésének második francia bekezdésére,

tekintettel a gépjárművek megengedett zajszintjére és kipufogórendszereire vonatkozó, 1970. február 6-i 70/157/EGK tanácsi irányelvre ⁽²⁾, és különösen annak 3. cikkére,

mivel:

(1) A 70/157/EGK irányelv a 70/156/EGK irányelvben meghatározott közösségi típus-jóváhagyási eljárással kapcsolatos külön irányelvek egyike. Ezért a 70/156/EGK irányelv járműrendszerekre, alkatrészekre és önálló műszaki egységekre vonatkozó rendelkezései a 70/157/EGK irányelvre is vonatkoznak.

(2) A 70/157/EGK irányelv hatálybalépése óta a gépjárművek zajhatárértékeit több alkalommal csökkentették, legutóbb 1995-ben. A legutóbbi csökkentés nem váltotta ki a várt hatást; a csökkentés után elvégzett vizsgálatok arra mutattak rá, hogy a mérési módszer ma már nem tükrözi a gépjárművek tényleges üzemi viszonyait. Ezért új vizsgálati programot kell bevezetni és a járműzajmérések során olyan feltételeket kell teremteni, amelyek jobban tükrözik a tényleges üzemi viszonyokat. Az új vizsgálati

(3) Az átmeneti időszak alatt a jelenlegi és az új vizsgálati ciklust egyaránt alkalmazni kell a típusjóváhagyás során és mindkét vizsgálat eredményeiről jelentést kell benyújtani a Bizottságnak. Ez lehetővé teszi azt, hogy a Bizottság hozzájusson azokhoz a szükséges adatokhoz, amelyek alapján meg tudja állapítani a jelenlegi vizsgálati eljárást felváltó új mérési módszerhez tartozó határértékeket. A jelenlegi módszer továbbra is a típusjóváhagyás elnyeréséhez volna szükséges, az újat pedig ellenőrzési célra lehetne használni. Az átmeneti időszakot követően kizárólag az új mérési módszerhez igazított vizsgálati eljárásra van szükség a típusjóváhagyás elnyeréséhez.

(4) Az 51. és 59. számú ENSZ-EGB előírások – amelyekhez a Közösség is csatlakozott – legutóbbi módosításainak figyelembevétele érdekében indokolt a 70/157/EGK irányelvnek az ezen előírások műszaki követelményeivel való összehangolása révén történő, a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása. Ez különösen azért fontos, hogy az EK-típusjóváhagyás átvegye az 51. számú ENSZ-EGB előírás által a gépjármű zajkibocsátásra vonatkozóan előírt kötelező ellenőrzési eljárást. Egyébként a műszaki fejlődés követése tekintetében az irányelv lemaradna az előírástól.

(5) A 70/157/EGK irányelv 3. cikke alapján az irányelv által előírt intézkedések nem módosítják a 70/157/EGK irányelv I. mellékletének 5.2.2.1. és 5.2.2.5. pontjában meghatározott követelményeket. Tekintettel a mellékletek új szerkezetére, szükség van az említett pontokban megadott számozás és utalások módosítására. Az egyéb közösségi jogszabályok rendelkezéseivel való összefüggés meghatározása érdekében meg kell határozni a jelenlegi és az új számozás közötti korrelációt.

(6) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazítással foglalkozó bizottság véleményével,

⁽¹⁾ HL L 42., 1970.2.23., 1. o. A legutóbb a 2006/96/EK irányelvvel (HL L 363., 2006.12.20., 81. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL L 42., 1970.2.23., 16. o. A legutóbb a 2006/96/EK irányelvvel módosított irányelv.

⁽³⁾ HL L 137., 2007.5.30., 68. o.

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

(1) A 70/157/EGK irányelv a következőképpen módosul:

- a) az I. melléklet helyébe az ezen irányelv I. mellékletében szereplő szöveg lép;
- b) a II. melléklet helyébe az ezen irányelv II. mellékletében szereplő szöveg lép;
- c) a III. melléklet helyébe az ezen irányelv III. mellékletében szereplő szöveg lép;
- d) a IV. mellékletet el kell hagyni.

(2) A 70/157/EGK irányelv I. mellékletének 5.2.2.1. és 5.2.2.5. pontjára történő hivatkozásokat az ezen – az említett irányelv helyébe lépő – irányelv I. mellékletének 2.1 és 2.2 pontjára történő hivatkozásoknak kell tekinteni.

2. cikk

2008. július 6-tól 2010. július 6-ig a típusjóváhagyásra váró gépjárműveket ellenőrzési célból az 51. számú ENSZ-EGB előírás 10. melléklete által meghatározott vizsgálatnak kell alávetni. A vizsgálat eredményeit az 51. számú ENSZ-EGB előírás 9. mellékletének megfelelően csatolni kell az ezen irányelv által módosított 70/157/EGK irányelv I. melléklete 1. és 2. függeléké által előírt dokumentumokhoz. Az érintett tagállamok megküldik az adatközlő lapokat a Bizottságnak. Ezek a kötelezettségek nem érintik a létező jóváhagyások ezen irányelvvel összhangban történő kiterjesztését. Az ellenőrzési eljárás céljából egy gépjárműt nem tekintenek új típusnak, amennyiben a gépjármű kizárólag az 51. számú ENSZ-EGB előírás 2.2.1. és 2.2.2. pontja tekintetében tér el.

3. cikk

(1) A tagállamok elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy ennek az irányelvnek legkésőbb 2008. július 5-ig megfeleljenek. Haladéktalanul eljuttatják a Bizottsághoz az említett rendelkezések szövegét, valamint a szóban forgó rendelkezések és ezen irányelv közötti megfelelést leíró táblázatot.

E rendelkezéseket 2008. július 6-tól kell alkalmazni.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok megküldik a Bizottságnak nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen elfogadnak.

4. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2007. június 14-én.

a Bizottság részéről
Günter VERHEUGEN
alelnök

I. MELLÉKLET

„I. MELLÉKLET

A GÉPJÁRMŰTÍPUS ZAJSZINTJÉRE VONATKOZÓ EK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁST ILLETŐ RENDELKEZÉSEK

1. EGY JÁRMŰTÍPUS EK-TÍPUS-JÓVÁHAGYÁSI KÉRELME
 - 1.1. A 70/156/EGK irányelv 3. cikkének (4) bekezdése szerint egy járműtípus megengedett zajsztípjére vonatkozó EK-típus-jóváhagyási kérelmet a gyártónak kell előterjesztenie.
 - 1.2. Az adatközlő lap mintája az 1. függelékben található.
 - 1.3. A jármű gyártójának a típusjóváhagyásra benyújtott járműtípus egy példányát a vizsgálatok lefolytatásáért felelős műszaki szolgálat rendelkezésére kell bocsátania.
 - 1.4. A műszaki szolgálat kérésére be kell mutatni a kipufogórendszer és egy legalább olyan hengerűrtartalommal és legnagyobb névleges teljesítménnyel rendelkező motor mintapéldányát, mint amilyen a típusjóváhagyásra benyújtott járműbe kerül beépítésre.

2. A MOZGÓ JÁRMŰ ZAJSZINTJE

2.1. **Határértékek**

A III. melléklet rendelkezéseivel összhangban mért zajsztípjét nem haladhatja meg a következő határértékeket:

Járműkategóriák	Értékek dB(A)-ban (decibel (A))
2.1.1. Személyszállító, a vezetőüléssel együtt legfeljebb 9 üléssel rendelkező járművek	74
2.1.2. Személyszállító, a vezetőüléssel együtt több mint 9 üléssel rendelkező járművek, amelyek megengedett össztömege meghaladja a 3,5 tonnát, és amelyek:	
2.1.2.1. motorteljesítménye 150 kW-nál kisebb	78
2.1.2.2. motorteljesítménye nem kisebb, mint 150 kW	80
2.1.3. Személyszállító, a vezetőüléssel együtt több mint 9 üléssel rendelkező járművek; áruszállító járművek, amelyek:	
2.1.3.1. megengedett össztömege nem haladja meg a 2 tonnát	76
2.1.3.2. megengedett össztömege meghaladja a 2 tonnát, de nem haladja meg a 3,5 tonnát	77
2.1.4. Áruszállító járművek, amelyek megengedett össztömege meghaladja a 3,5 tonnát és amelyek	
2.1.4.1. motorteljesítménye 75 kW-nál kisebb	77
2.1.4.2. motorteljesítménye nem kisebb, mint 75 kW, de 150 kW-nál kisebb	78
2.1.4.3. motorteljesítménye nem kisebb, mint 150 kW	80

Azonban

- a 2.1.1. és a 2.1.3. kategóriájú járműveknél a határértékek 1 dB(A)-val nagyobbak, ha közvetlen befecskendezésű dízelmotorral vannak felszerelve,
- a 2 tonna feletti legnagyobb megengedett tömegű terepjáró járműveknél a határértékek 1 dB(A)-val nagyobbak, ha motorteljesítményük kisebb mint 150 kW, és 2 dB(A)-val nagyobbak, ha legalább 150 kW,

- a 2.1.1. kategóriájú járműveknél, amelyek kézi működtetésű, négyenél több előremeneti fokozattal rendelkező sebességváltóval vannak ellátva, és a legnagyobb motorteljesítmény meghaladja a 140 kW/t-t, valamint amelyek legnagyobb teljesítmény/legnagyobb tömeg aránya meghaladja a 75 kW/t értéket, a határérték 1 dB(A)-val nagyobb, amennyiben az a sebesség, amivel a jármű hátsó része áthalad a BB' vonalon, harmadik fokozatban nagyobb, mint 61 km/h.

2.2. Az eredmények értékelése

- 2.2.1. A mérőműszerekből adódó pontatlanságok figyelembevételével az egyes mérések alapján nyert értékeket 1 dB(A)-val kell csökkenteni.
- 2.2.2. A méréseket akkor lehet érvényesnek tekinteni, ha a jármű egyik oldalán egymás után végzett két mérés közötti eltérés haladja meg a 2 dB(A) értéket.
- 2.2.3. Vizsgálati eredménynek a legmagasabb mérési eredmény számít. Abban az esetben, ha ez az érték több mint 1 dB(A)-val meghaladja a vizsgált jármű kategóriájára megengedett legnagyobb zajszintet, akkor két további mérést kell végezni megfelelő mikrofonhelyzetnél. Az így kapott négy mérési eredményből háromnak a megengedett határértéken belül kell maradnia.

3. JELÖLÉSEK

- 3.1. A kipufogó- és szívórendszerek alkatrészein a rögzítő elemek és a csövek kivételével fel kell tüntetni az alábbiakat:
- 3.1.1. a rendszerek és alkatrészek gyártójának védjegye vagy kereskedelmi neve;
- 3.1.2. a gyártó kereskedelmi jelölése.
- 3.2. E jelöléseknek tisztán olvashatónak és kitörölhetetlennek kell lenniük, még a rendszernek a járműre történő felszerelése után is.

4. EGY JÁRMŰTÍPUS EK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁSÁNAK MEGADÁSA

- 4.1. Ha a vonatkozó követelmények teljesülnek, az EK-típusjóvá hagyást a 70/156/EGK irányelv 4. cikkének (3) bekezdése, illetve adott esetben (4) bekezdése értelmében meg kell adni.
- 4.2. Az EK-típusbizonyítvány mintája a 2. függelékben található.
- 4.3. Minden jóváhagyott járműtípusra típus-jóváhagyási számot kell kiadni a 70/156/EGK irányelv VII. mellékletének megfelelően. Ugyanaz a tagállam nem adhatja ki ugyanazt a számot több járműtípusra.

5. TÍPUSVÁLTOZÁSOK ÉS A JÓVÁHAGYÁSOK MÓDOSÍTÁSA

- 5.1. Az ezen irányelv szerint jóváhagyott típus változtatásainál a 70/156/EGK irányelv 5. cikkének rendelkezéseit kell alkalmazni.

6. GYÁRTÁSMEGFELELŐSÉG

- 6.1. A gyártásmegfelelőség biztosítására a 70/156/EGK irányelv 10. cikkében megállapított követelményeknek megfelelő intézkedéseket kell meghozni.
- 6.2. Különleges előírások
- 6.2.1. A 70/156/EGK irányelv X. mellékletének 2.3.5. pontjában említett vizsgálatok megegyeznek az 51. számú ENSZ-EGB rendelet VII. mellékletében előírt, ezen irányelv III. mellékletében említett vizsgálatokkal.
- 6.2.2. A 70/156/EGK irányelv X. mellékletének 3. pontja rendes körülmények között kétévenként egy vizsgálatot ír elő.

1. függelék

EK-jármű-típusjóváhagyás céljából a gépjárművek megengedett zajszintjére és kipufogórendszereire vonatkozóan a 70/156/EGK tanácsi irányelv (*) I. melléklete alapján összeállított (...) számú adatközlő lap (a .../.../EK irányelvvel módosított 70/157/EGK irányelv)

Az alábbi adatokat kell – értelemszerűen – tartalomjegyzékkel ellátva három példányban benyújtani. A rajzokat megfelelő méretarányban és részletezettséggel, A4-es formátumban vagy A4-es formátumra hajtogatva kell benyújtani. Az esetleg mellékelt fényképeknek megfelelő részletességűeknek kell lenniük.

Ha a rendszerek, alkatrészek vagy különálló műszaki egységek elektronikus vezérléssel rendelkeznek, az azok teljesítményére vonatkozó információt is meg kell adni.

0. Általános adatok

- 0.1. Gyártmány (a gyártó cégneve):
- 0.2. Típus és általános kereskedelmi megnevezés(ek):
- 0.3. A típusazonosítás módja, ha az fel van tüntetve a járművön (b):
- 0.3.1. A jelölés helye:
- 0.4. A jármű kategóriája (c):
- 0.5. A gyártó neve és címe:
- 0.8. Az összeszerelő üzem(ek) címe:

1. A jármű általános szerkezeti jellemzői

- 1.1. Fényképek és/vagy rajzok egy reprezentatív járműről:
- 1.3.3. Meghajtott tengelyek (számuk, helyzetük, összekapcsolásuk módja):
- 1.6. A motor helye és elrendezése:

2. Tömegek és méretek (e) (kg és mm) (adott esetben hivatkozás a rajzokra)

- 2.4. A járműméretek mérettartományai (teljes)
- 2.4.1. Karosszéria nélküli alváznál:
- 2.4.1.1. Hosszúság (j):
- 2.4.1.2. Szélesség (k):
- 2.4.2. Alváz karosszériával
- 2.4.2.1. Hosszúság (j):
- 2.4.2.2. Szélesség (k):
- 2.6. A jármű tömege karosszériával és menetkész állapotban, vagy az alváz tömege vezetőfülkével, ha a gyártó nem szereli fel a karosszériát (alapfelszereléssel, hűtőközeggel, olajokkal, tüzelőanyaggal, szerszámokkal és pótkerékkel és a járművezetővel együtt) (o) (legnagyobb és legkisebb):

(*) Az ezen az adatközlő lapon alkalmazott tételek és lábjegyzetek megfelelnek a 70/156/EGK irányelv I. mellékletében alkalmazottaknak. Az ezen irányelvre nem vonatkozó tételek itt nem szerepelnek.

3. **Motor (q)**
- 3.1. Gyártó:
- 3.1.1. A gyártó motorkódja: (a motoron lévő jelölés vagy más azonosító jel szerint)
- 3.2. Belső égésű motor
- 3.2.1.1. Működési elv: külső gyújtású/kompressziós gyújtású/négyütemű/kétütemű ⁽¹⁾
- 3.2.1.2. A hengerek száma és elrendezése:
- 3.2.1.2.3. Gyújtási sorrend:
- 3.2.1.3. Motor-lökettérfogat (s): cm^3
- 3.2.1.8. Legnagyobb teljesítmény (t): $\text{kW}/\text{min}^{-1}$ (a gyártó által megadott érték)
- 3.2.4. Üzemanyag-adagolás
- 3.2.4.1. Karburátorral/karburátorokkal: igen/nem ⁽¹⁾
- 3.2.4.1.2. Típus(ok):
- 3.2.4.1.3. Darabszám:
- 3.2.4.2. Üzemanyag-befecskendezés (csak kompressziós gyújtás): igen/nem ⁽¹⁾
- 3.2.4.2.2. Működési elv: közvetlen befecskendezés/előkamrás/örvénykamrás ⁽¹⁾
- 3.2.4.2.4. Fordulatszám-szabályozó
- 3.2.4.2.4.1. Típus:
- 3.2.4.2.4.2.1. Leszabályozási fordulatszám terhelés alatt min^{-1}
- 3.2.4.3. Üzemanyag-befecskendezés (csak külső gyújtás): igen/nem ⁽¹⁾
- 3.2.4.3.1. Működési elv: szívócső (egyetlen vagy több ponton ⁽¹⁾)/közvetlen befecskendezés/egyéb (pontosítsa) ⁽¹⁾
- 3.2.8. Szívórendszer
- 3.2.8.4.2. Levegőszűrő, rajzok: vagy
- 3.2.8.4.2.1. Gyártmány(ok):
- 3.2.8.4.2.2. Típus(ok):
- 3.2.8.4.3. Beszívási hangtompító, rajzok: vagy
- 3.2.8.4.3.1. Gyártmány(ok):
- 3.2.8.4.3.2. Típus(ok):
- 3.2.9. Kipufogórendszer
- 3.2.9.2. A kipufogórendszer leírása és/vagy rajzai:

⁽¹⁾ A nem megfelelő rész törlendő.

3.2.9.4. Kipufogódob(ok):

Elülső-, középső- és hátsódob vonatkozásában: szerkezet, típus, jelölés, ahol a külső zaj miatt szükséges: zajcsökkentő intézkedések a motorház és a motor vonatkozásában:

3.2.9.5. A kipufogócső helye:

3.2.9.6. Szálas anyagokat tartalmazó kipufogódob:

3.2.12.2.1. Katalizátor: igen/nem ⁽¹⁾

3.2.12.2.1.1. Katalizátorok és alkatrészek száma:

3.3. Elektromotor

3.3.1. Típus (tekerceselés, gerjesztés):

3.3.1.1. Legnagyobb óránkénti teljesítmény: kW

3.3.1.2. Üzemi feszültség: V

3.4. Más motorok, hajtóművek és kombinációik (az ilyen motorok vagy hajtóművek műszaki jellemzői):

4. **Erőátvitel (v)**

4.2. Típus (mechanikus, hidraulikus, elektromos stb.):

4.6. Áttételi arányok

Sebességfokozat	Belső áttételi viszonyszám (a sebességváltó kimenő- tengely fordulatszáma a motorhoz viszonyítva)	Végső áttételi viszonyszám(ok) (a sebességváltó kimenő- tengely fordulatszáma a hajtott kerék fordulatszámához viszonyítva)	Összáttételi viszonyszám
Maximum CVT (*) esetén			
1			
2			
3			
...			
Minimum CVT (*) esetén			
Hátramenet			

(*) Folyamatosan változtatható áttétel.

4.7. A jármű legnagyobb sebessége (és a fokozatok adatai, amelyekben ezek elérhetők) (km/h) (w):

6. **Felfüggesztés**

6.6. Gumiabroncsok és kerekek

6.6.2. A gördülő sugarak felső és alsó határértékei

6.6.2.1. 1. tengely:

6.6.2.2. 2. tengely:

6.6.2.3. 3. tengely:

6.6.2.4. 4. tengely:

stb.

⁽¹⁾ A nem megfelelő rész törlendő.

9. **Karosszéria (nem vonatkozik az M₁ kategóriába tartozó gépjárművekre)**
- 9.1. Karosszéria típusa:
- 9.2. Felhasznált anyagok és az összeszerelés módja:
12. **Vegyes**
- 12.5. Adatok a zajcsökkentést szolgáló, a motorhoz nem kapcsolódó bármely berendezésről (ha más pontban nem szerepel):
- További adatok terepjáró járművek esetén:
- 1.3. A tengelyek és kerekek száma:
- 2.4.1. Karosszéria nélküli alváznál:
- 2.4.1.4.1. A megközelítés szöge (na): fok
- 2.4.1.5.1. Kiszállás szöge (nb): fok
- 2.4.1.6. Szabad magasság (a 70/156/EGK irányelv II. melléklete A. szakaszának 4.5. pontja szerint)
- 2.4.1.6.1. a tengelyek között:
- 2.4.1.6.2. az első tengely(ek) alatt:
- 2.4.1.6.3. a hátsó tengely(ek) alatt:
- 2.4.1.7. Rámpaszög (nc): fok
- 2.4.2. Alváz karosszériával
- 2.4.2.4.1. A megközelítés szöge (na): fok
- 2.4.2.5.1. Kiszállás szöge (nb): fok
- 2.4.2.6. Szabad magasság (a 70/156/EGK irányelv II. melléklete A. szakaszának 4.5. pontja szerint)
- 2.4.2.6.1. a tengelyek között:
- 2.4.2.6.2. az első tengely(ek) alatt:
- 2.4.2.6.3. a hátsó tengely(ek) alatt:
- 2.4.2.7. Rámpaszög (nc): fok
- 2.15. Hegymeneti elindulási képesség (pótkocsi nélküli jármű): %
- 4.9. Differenciálzár: igen/nem/választható ⁽¹⁾

Dátum, ügyiratszám

⁽¹⁾ A nem megfelelő rész törlendő.

2. függelék

MINTA

EK-TÍPUSBIZONYÍTVÁNY

(Legnagyobb méret: A4 (210 × 297 mm))

A hatóság pecsétjének helye

Értesítés

- típusjóváahagyásról ⁽¹⁾
- típusjóváahagyás kiterjesztéséről ⁽¹⁾
- típusjóváahagyás elutasításáról ⁽¹⁾
- típusjóváahagyás visszavonásáról ⁽¹⁾

amely jármű/alkatrész/önálló műszaki egység típusára vonatkozik, tekintettel ⁽¹⁾ a legutóbb a .../.../EK irányelvvel módosított .../.../EGK irányelvre.

A típusjóváahagyás száma:

A kiterjesztés indoka:

I. SZAKASZ

- 0.1. Gyártmány (a gyártó cégneve):
- 0.2. Típus és általános kereskedelmi megnevezés(ek):
- 0.3. A típusazonosítás módja, ha az fel van tüntetve a járművön/alkatrészen/önálló műszaki egységen ⁽¹⁾ ⁽²⁾
- 0.3.1. A jelölés helye:
- 0.4. A jármű kategóriája ⁽³⁾:
- 0.5. A gyártó neve és címe:
- 0.7. Alkatrészek és önálló műszaki egységek esetében az EK-típus-jóváahagyási jelének felerősítési helye és módja:
- 0.8. Az összeszerelő üzem(ek) címe:

II. SZAKASZ

1. Esetleges kiegészítő adatok: lásd a függelék
2. A vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
3. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
4. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
5. (Esetleges) megjegyzések: lásd a függelék
6. Hely:
7. Dátum:
8. Aláírás:
9. A jóváahagyó hatóságnál kívánságra hozzáférhető dokumentációk jegyzéke mellékelve van.

⁽¹⁾ A nem megfelelő rész törölendő.

⁽²⁾ Amennyiben a típusazonosítás eszköze olyan karaktereket tartalmaz, amelyek nem lényegesek az ehhez a típusbizonyítványhoz tartozó jármű, részegység vagy önálló műszaki egység leírásához, akkor az ilyen karakterek a dokumentációban a »?« jelzéssel jelenítendő meg (pl.: ABC??123??).

⁽³⁾ A 70/156/EGK irányelv IIA. mellékletében foglaltak szerint.

Függelék a (...) számú EK-típusbizonyítványhoz

a járművek .../.../EK irányelvvel módosított 70/157/EGK irányelv szerinti típusjóváhagyására vonatkozóan

1. Kiegészítő adatok:
 - 1.1. Amennyiben szükséges, az 51. számú ENSZ-EGB előírás III. melléklete 3.1.2.3.2.3. pontja által szabályozott gépjárművek jegyzéke:
 - 1.2. Motor
 - 1.2.1. Gyártó:
 - 1.2.2. Típus:
 - 1.2.3. Modell:
 - 1.2.4. Legnagyobb névleges teljesítmény kW/ min⁻¹
 - 1.3. Erőátvitel: Nem automata/automata sebességváltó ⁽¹⁾
 - 1.3.1. Sebességfokozatok száma:
 - 1.4. Felszerelés
 - 1.4.1. Kipufogódob
 - 1.4.1.1. Gyártó:
 - 1.4.1.2. Modell:
 - 1.4.1.3. Típus: az alább megadott rajznak megfelelően:
 - 1.4.2. Beszívási hangtompító
 - 1.4.2.1. Gyártó:
 - 1.4.2.2. Modell:
 - 1.4.2.3. Típus: az alább megadott rajznak megfelelően:
 - 1.5. A gumiabroncs mérete,
 - 1.5.1. A típus-jóváhagyási vizsgálathoz használt gumiabroncstípus leírása:
 - 1.6. Mérések
 - 1.6.1. Mozgó jármű zajszintje:

Mérési eredmények			
	Bal oldal dB(A) ⁽¹⁾	Jobb oldal dB(A) ⁽¹⁾	Sebességváltó kar helyzete
1. mérés			
2. mérés			
3. mérés			
4. mérés			
Vizsgálati eredmény: dB(A)/E ⁽²⁾			
⁽¹⁾ A melléklet 2.2.1. pontjának rendelkezéseivel összhangban a mérési értékek 1 dB (A)-val csökkentve vannak megadva.			
⁽²⁾ Az »E« jelzés arra utal, hogy a méréseket ezzel az irányelvvel összhangban végezték el.			

- 1.6.2. Álló jármű zajszintje:

Mérési eredmények		
	dB(A)	Motor
1. mérés		
2. mérés		
3. mérés		
Vizsgálati eredmény: dB(A)/E ⁽¹⁾		
⁽¹⁾ Az »E« jelzés arra utal, hogy a méréseket ezzel az irányelvvel összhangban végezték el.		

⁽¹⁾ A nem megfelelő rész törlendő.

1.6.3. A sűrített levegő zajának mérése:

Mérési eredmények		
	Bal oldal dB(A) ⁽¹⁾	Jobb oldal dB(A) ⁽¹⁾
1. mérés		
2. mérés		
3. mérés		
4. mérés		
Vizsgálati eredmény: dB(A)		
⁽¹⁾ Az I. melléklet 2.2.1. pontjának rendelkezéseivel összhangban a mérési értékek 1 dB (A)-val csökkentve vannak megadva.		

5. Észrevételek:"

II. MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

A KIPUFOGÓRENDSZEREK MINT ÖNÁLLÓ MŰSZAKI EGYSÉGEK EK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁSÁRA (CSERE-KIPUFOGÓRENDSZEREK) VONATKOZÓ IGAZGATÁSI RENDELKEZÉSEK**1. AZ EK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁS IRÁNTI KÉRELEM**

- 1.1. A 70/156/EGK irányelv 3. cikkének (4) bekezdése szerint a csereként beépíthető kipufogórendszer vagy annak alkatrésze önálló műszaki egységként történő EK-típusjóváahagyása iránti kérelmet a járműgyártónak vagy az illető önálló szerelési egység gyártójának kell benyújtania.
- 1.2. Az adatközlő lap mintája az 1. függelékben található.
- 1.3. A hatáskörrel rendelkező műszaki szolgálat kérésére a kérelmezőnek csatolnia kell a következőket:
 - 1.3.1. annak a rendszernek két mintapéldánya, amire az EK-típusjóváahagyást kérték,
 - 1.3.2. egy eredeti kipufogórendszer, amelyet eredetileg szereltek a járműre a jármű típusjóváahagyásakor,
 - 1.3.3. a típust reprezentáló jármű egy példánya, amelyre a rendszert fel kívánják szerelni, és amely teljesíti az 51. számú ENSZ-EGB előírás 7. melléklete 4.1. pontjának ezen irányelv III. mellékletében említett követelményeit;
 - 1.3.4. egy önálló motor, amely megfelel a fentiekben leírt járműtípusnak.

2. JELÖLÉSEK

- 2.4.1. A csere-kipufogórendszernek vagy alkatrészeinek a rögzítőelemek és -csövek kivételével viselniük kell az alábbiakat:
 - 2.4.1.1. a csere-kipufogórendszer és alkatrészei gyártójának védjegye vagy kereskedelmi neve,
 - 2.4.1.2. a gyártó kereskedelmi jelölése.
- 2.4.2. E jelöléseknek tisztán olvashatónak és kitörölhetetlennek kell lenniük, még a rendszernek a járműre történő felszerelése után is.

3. AZ EK-TÍPUSJÓVÁHAGYÁS MEGADÁSA

- 3.1. Ha a vonatkozó követelmények teljesülnek, az EK-típusjóváahagyást a 70/156/EGK irányelv 4. cikke (3) bekezdésének és adott esetben 4. cikke (4) bekezdésének értelmében meg kell adni.
- 3.2. Az EK-típusbizonyítvány mintája a 2. függelékben található.
- 3.3. Minden önálló műszaki egységként jóváhagyott, csereként beépíthető kipufogórendszerre vagy annak alkatrésze típusára a 70/156/EGK irányelv VII. melléklete szerint típus-jóváahagyási számot kell kiadni; a típus-jóváahagyási szám 3. szakasza tartalmazza annak az utolsó módosító irányelvnek a számát, amely a jármű típus-jóváahagyásának időpontjában hatályban volt. Ugyanaz a tagállam nem adhat ki azonos számot egyetlen más csereként beépíthető kipufogórendszer vagy annak alkatrésze típusára sem.

4. AZ EK-TÍPUS-JÓVÁHAGYÁSI JEL

- 4.1. Minden egyes, a jóváhagyott típusnak megfelelő, csereként beépíthető kipufogórendszeren vagy annak alkatrészén – a rögzítő elemek és csövek kivételével – fel kell tüntetni az EK-típus-jóváahagyási jelet.
- 4.2. Az EK-típus-jóváahagyási jel egy »e« betűt körülvevő négyzetből áll, amelyben az »e« betűt annak a tagállamnak a száma követi, amely a típusjóváahagyást kiadta:
 - »1« Németország esetében
 - »2« Franciaország esetében
 - »3« Olaszország esetében
 - »4« Hollandia esetében

- »5« Svédország esetében
- »6« Belgium esetében
- »7« Magyarország esetében
- »8« a Cseh Köztársaság esetében
- »9« Spanyolország esetében
- »11« az Egyesült Királyság esetében
- »12« Ausztria esetében
- »13« Luxemburg esetében
- »17« Finnország esetében
- »18« Dánia esetében
- »19« Románia esetében
- »20« Lengyelország esetében
- »21« Portugália esetében
- »23« Görögország esetében
- »24« Írország esetében
- »26« Szlovénia esetében
- »27« Szlovákia esetében
- »29« Észtország esetében
- »32« Lettország esetében
- »34« Bulgária esetében
- »36« Litvánia esetében
- »49« Ciprus esetében
- »50« Málta esetében

A típus-jóváhagyási jel tartalmazza továbbá a négyzet közelében elhelyezkedő, a típus-jóváhagyási szám 4. szakaszában feltüntetett, a 70/156/EGK irányelv VII. mellékletében említett »alap-jóváhagyási számot« is, amely előtt az a két szám található, amelyek a 70/157/EGK tanácsi irányelv olyan utolsó nagyobb műszaki módosításának sorozatszámát jelölik, amely az EK-típusjóváhagyás kiadásának időpontjában hatályban volt. A 70/157/EGK irányelv sorozatszáma 00; a 77/212/EGK irányelv sorozatszáma 01; a 84/424/EGK irányelv sorozatszáma 02; a 92/97/EGK irányelv és ezen irányelv sorozatszáma 03. A »03« sorozatszám az 59. számú ENSZ-EGB előírás módosításai 00 sorozatának műszaki követelményeit is tartalmazza.

- 4.3. A jelnek a csereként beépített kipufogórendszeren vagy alkatrészén a járműre történő felszerelést követően is tisztán olvashatónak és kitörölhetetlennek kell lennie.
- 4.4. Az EK-típus-jóváhagyási jelle egy példa a 3. függelékben található.
5. TÍPUSMÓDOSÍTÁS ÉS A JÓVÁHAGYÁSOK MÓDOSÍTÁSAI
- 5.1. Az ezen irányelv szerint jóváhagyott típus változtatásainál a 70/156/EGK irányelv 5. cikkének rendelkezéseit kell alkalmazni.
6. GYÁRTÁSMEGFELELŐSÉG
- 6.1. A gyártásmegfelelőség biztosítására szolgáló intézkedéseket a 70/156/EGK irányelv 10. cikke szerint kell meghozni.
- 6.2. Különleges előírások:
- 6.2.1. A 70/156/EGK irányelv X. mellékletének 2.3.5. pontjában említett vizsgálatok megegyeznek az ezen irányelv III. mellékletében említett 59. számú ENSZ-EGB rendelet 5. mellékletében előírt vizsgálatokkal.
- 6.2.2. A 70/156/EGK irányelv X. mellékletének 3. pontja rendes körülmények között kétévenként egy vizsgálatot ír elő.

1. függelék

A gépjárművek kipufogórendszereinek önálló műszaki egységként történő jóváhagyására vonatkozóan összeállított (...) számú adatközlő lap (a .../.../EK irányelvvel módosított 70/157/EGK irányelv)

Az alábbi adatokat kell – értelemszerűen – tartalomjegyzékkel ellátva három példányban benyújtani. A rajzokat megfelelő méretarányban és részletezettséggel, A4-es formátumban vagy A4-es formátumra hajtogatva kell benyújtani. Az esetleg mellékelt fényképeknek megfelelő részletességűeknek kell lenniük.

Ha a rendszerek, alkatrészek vagy különálló műszaki egységek elektronikus vezérléssel rendelkeznek, az azok teljesítményére vonatkozó információt is meg kell adni.

0. Általános adatok

0.1. Gyártmány (a gyártó cég neve):

0.2. Típus és általános kereskedelmi megnevezés(ek):

0.5. A gyártó neve és címe:

0.7. Alkatrészek és önálló műszaki egységek esetében az EK-típus-jóváhagyási jelének felerősítési helye és módja:

0.8. Az összeszerelő üzem(ek) címe:

1. Annak a gépjárműnek a leírása, amelyhez a berendezést szánják (amennyiben a berendezés több járműtípusba való beszerelésre is alkalmas, akkor az ebben a pontban kért információt minden típusra vonatkozóan meg kell adni)

1.1. Gyártmány (a gyártó cégneve):

1.2. Típus és általános kereskedelmi megnevezés(ek):

1.3. A típus azonosítási módja, ha fel van tüntetve a járművön:

1.4. A jármű kategóriája:

1.5. EK-típus-jóváhagyási szám a zajsint vonatkozásában:

1.6. Az EK-típus-jóváhagyási bizonyítvány 1.1. és 1.5. pontjában a gépjárművel kapcsolatban említett összes adat (ezen irányelv I. mellékletének 2. függeléke):

2. A berendezés leírása

2.1. A csere-kipufogórendszer leírása minden alkatrész relatív helyzetének feltüntetésével és a beszerelésre vonatkozó utasítások megadásával:

2.2. Az egyes alkatrészek részletes rajza könnyű megtalálásuk és azonosításuk érdekében, valamint a felhasznált anyagok megadása. Ezeket a rajzokon meg kell jelölni az EK-típus-jóváhagyási jel elhelyezésére javasolt helyet:

Dátum, ügyiratszám

2. függelék

MINTA

EK-TÍPUSBIZONYÍTVÁNY

(Legnagyobb méret: A4 [210 × 297 mm])

A hatóság pecsétjének helye

Értesítés

- típusjóváahagyásról ⁽¹⁾
- típusjóváahagyás kiterjesztéséről ⁽¹⁾
- típusjóváahagyás elutasításáról ⁽¹⁾
- típusjóváahagyás visszavonásáról ⁽¹⁾

amely jármű/alkatrész/önálló műszaki egység ⁽¹⁾ típusára vonatkozik, tekintettel a legutóbb a .../.../EK irányelvvel módosított .../.../EGK irányelvre.

A típusjóváahagyás száma:

A kiterjesztés indoka:

I. SZAKASZ

- 0.1. Gyártmány (a gyártó cégneve):
- 0.2. Típus és általános kereskedelmi megnevezés(ek):
- 0.3. A típusazonosítás módja, ha az fel van tüntetve a járművön/alkatrészen/önálló műszaki egységen ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 0.3.1. A jelölés helye:
- 0.4. A jármű kategóriája ⁽³⁾:
- 0.5. A gyártó neve és címe:
- 0.7. Alkatrészek és önálló műszaki egységek esetében az EK-típus-jóváahagyási jelének felerősítési helye és módja:
- 0.8. Az összeszerelő üzem(ek) címe:

II. SZAKASZ

1. Esetleges kiegészítő adatok: lásd a függelék
2. A vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
3. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
4. A vizsgálatról szóló jelentés száma:

⁽¹⁾ A nem megfelelő rész törölendő.

⁽²⁾ Amennyiben a típusazonosítás eszköze olyan karaktereket tartalmaz, amelyek nem lényegesek az ehhez a típusbizonyítványhoz tartozó jármű, részegység vagy önálló műszaki egység leírásához, akkor az ilyen karakterek a dokumentációban a »?« jelzéssel jelenítendő meg (pl.: ABC??123??).

⁽³⁾ A 70/156/EGK irányelv IIA. mellékletében foglaltak szerint.

5. (Esetleges) megjegyzések: lásd a függelék
 6. Hely:
 7. Dátum:
 8. Aláírás:
 9. A jóváhagyó hatóságnál kívánságra hozzáférhető dokumentációk jegyzéke mellékelve van.
-

Függelék a (...) számú EK-típusbizonyítványhoz

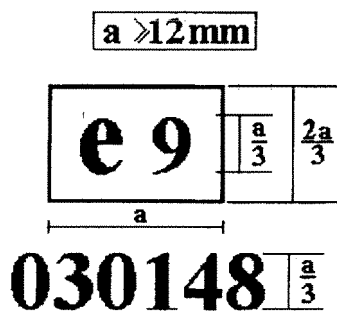
a gépjárművek kipufogórendszereinek önálló műszaki egységként történő jóváhagyására vonatkozóan, tekintettel a .../.../EK irányelvvel módosított 70/157/EGK irányelvre

1. Kiegészítő adatok
 - 1.1. Az önálló műszaki egység alkotórészei:
 - 1.2. Azon járműtípus(ok) gyártójának védjegye vagy kereskedelmi neve, amelyekbe beszerelik a kipufogódobot ⁽¹⁾
 - 1.3. Járműtípus(ok) és jóváhagyási számuk/számaik:
 - 1.4. Motor
 - 1.4.1. Típus (külső gyújtás, dízel):
 - 1.4.2. Munkaciklusok: kétütemű vagy négyütemű
 - 1.4.3. Teljes hengerűrtartalom:
 - 1.4.4. Legnagyobb névleges motorteljesítmény kW/min⁻¹
 - 1.5. Áttételi arányok száma:
 - 1.6. Alkalmazott áttételi arányok:
 - 1.7. Hajtótengely arány(ok):
 - 1.8. Zajszint értékek:
mozgó jármű: dB (A) km/h sebességnél gyorsulás előtt,
álló jármű dB (A), min⁻¹ értéknél
 - 1.9. A kipufogógáz-ellennyomás értéke:
 - 1.10. Korlátozások a használat vagy a beszerelési követelmények vonatkozásában:
2. Megjegyzések:

⁽¹⁾ Amennyiben több típusról van szó, az 1.3. ponttól az 1.10. pontig bezárólag minden típusra vonatkozóan meg kell adni az adatokat.

3. függelék

Az EK-típus-jóváhagyási jel mintája



Az ábrázolt EK-típus-jóváhagyási jelet viselő kipufogórendszert vagy annak alkatrészét a 92/97/EGK irányelv (03) szerint Spanyolországban (e9) a 0148 alap-jóváhagyási számon hagyták jóvá.

A számok csak példaként szerepelnek.”

*III. MELLÉKLET**„III. MELLÉKLET*

1. A műszaki követelmények megegyeznek az alábbi pontokban előírtakkal:
 - a) az 51. (*) számú ENSZ-EGB előírás 2., 6.1., 6.2.1. és 6.3. pontja, valamint 3–10. mellékletei;
 - b) az 59. (**) számú ENSZ-EGB előírás 2. és 6. pontja, valamint 3–5. mellékletei.
2. Az 1. pont rendelkezéseinek alkalmazása érdekében az alábbiakat kell alkalmazni:
 - a) »terheletlen jármű«: olyan jármű, amelynek a tömegét az ezen irányelv I. melléklete 1. függelékének 2.6. pontja határozza meg, járművezető nélkül;
 - b) »értésítés«: az I. és II. melléklet 2. függelékében meghatározott típus-jóváhagyási bizonyítvány;
 - c) »a vonatkozó rendeletek szerződő felei« alatt a tagállamokat kell érteni;
 - d) az 51. és 59. számú előírásra történő hivatkozásokat a 70/157/EGK irányelvre történő hivatkozásoknak kell tekinteni;
 - e) a 2.2.6. pontban az 1. lábjegyzetet az alábbiak szerint kell érteni: »A kategóriák meghatározását lásd a 70/156/EGK irányelv II. mellékletében«.

(*) HL L 137., 2007.5.30., 68. o.

(**) HL L 326., 2006.11.24., 43. o.”
